

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 11 (1957)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Einfamilienhäuser, Möbel = Habitations familiales, meubles = Single family houses, furniture

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Einfamilienhäuser

### Möbel

Amerika, Dänemark, Schweden und Deutschland sind die Ursprungsländer unserer Einfamilienhäuser. Was die Bauten verbindet, ist ihre saubere, kompromißlose Haltung, seien sie nun in Stahl, Holz oder Eisenbeton konstruiert. Neben Häusern mit ausgesprochen luxuriösem Ausbau fällt das Doppelwohnhaus in Drottningholm bei Stockholm auf durch die äußerste Zurückhaltung in der Materialwahl und im Detail. Wir legen Wert darauf, dies besonders herauszustreichen in einer Zeit, die leicht auf die andere Seite überbordert. Der Meister zeigt sich sicherlich weniger darin, daß er für ein außerordentlich hohes Budget ausgefallene und teure Materialien zu verwenden versteht, sondern im Gegenteil bei beschränkten Verhältnissen ein in jeder Hinsicht sauber durchgearbeitetes Haus zustande bringt.

Die Möbel, Einrichtungsgegenstände und Wohnungen des zweiten Teiles folgen denselben Prinzipien. Es scheint ein edler Wettstreit entbrannt zu sein, mit möglichst geringen Mitteln funktionell richtige und ästhetisch einwandfreie Möbel herauszubringen.

Die Redaktion

## Habitations familiales

### Meubles

L'Amérique, le Danemark, la Suède et l'Allemagne sont les pays d'origine de nos habitations familiales. Ce qui est commun à ces habitations, c'est leur solution immaculée, libre de tout compromis, que ces habitations soient en acier, en bois ou en béton armé. L'habitation pour deux familles à Drottningholm près de Stockholm se caractérise par la grande sobriété dans le choix des matériaux et dans les détails. En une époque qui tend facilement à déborder dans le contraire, nous tenons à souligner ce dernier exemple. Le maître se reconnaît certainement moins dans le fait qu'il est capable d'utiliser des matériaux rares et chers s'il dispose d'un budget extraordinairement élevé, mais au contraire dans le fait de créer une habitation à tout point judicieuse et confortable avec des moyens restreints.

Les meubles, les aménagements intérieurs et les logements dans la seconde partie s'inspirent du même principe. Il nous semble assister à une noble compétition dans laquelle chacun s'efforce, avec les moyens les plus réduits, de produire des meubles parfaitement adaptés à leurs fonctions et d'un esthétisme impeccable.

La Rédaction

## Single family houses

### Furniture

Our examples of single family houses have been taken from America, Denmark, Sweden and Germany. What they all have in common is severe simplicity, whether they are constructed of steel, wood or reinforced concrete. Along with houses which are decidedly sumptuous, the double house at Drottningholm near Stockholm is striking owing to the conservatism in its choice of materials and in the working out of all its details. We should like to stress this aspect particularly at a time when the tendency is far too much the other way. The real architect is distinguished not by his ability to use exceptional and costly materials with unlimited funds at his disposal, but on the contrary by his ability to create a simply elaborated plan with limited resources.

The furniture, household articles and apartments of the second section follow the same principles. Designers all appear to be in friendly competition with one another to see who can bring out the most functional and at the same time most beautiful furniture with the bare minimum of materials.

The Editors

## Inhaltsverzeichnis

Marcel Breuer, Architekt, New York	Haus Starkey in Duluth, Minnesota	411—415
Erik C. Sørensen, Architekt, Kopenhagen	Villa Oesterstrand in Vedbaek	416—419
Hans Borgström und Bengt Lindroos, Architekten SAR, Stockholm	Doppelwohnhaus in Drottningholm bei Stockholm	420—424
Raphael S. Soriano, Architekt AIA, Tiboron, Kalifornien	Versuchshaus aus vorfabrizierten Stahlteilen in Palo Alto, Kalifornien	425—427
W. und G. Wirsing, Dipl.-Ing., München	Einfamilienhaus bei München	428—430
B. Glahn, O. Helweg, Frydenlund	Wohnhaus und Atelier in Vedbaek	431—433
Dr. J. Dahinden und J. Wipf, Architekten SIA, Zürich	Einfamilienhaus eines Reklamefachmanns in Itschnach bei Zürich	434
H. Krähenbühl und H. Bühler, Architekten, Davos	Projekt einer Wohnhausgruppe in der Alberti, Davos-Platz	435
Wolf Zuleger, Dipl.-Ing., München, und Werner Schneider, Dipl.-Ing., Augsburg	Projekt eines Einfamilienhauses in Vorderhindelang, Allgäu	436—437
H. P. Buddeberg und H. B. von Busse, Dipl.-Ing., München	Projekt für ein Einfamilienhaus am Starnberger See	438
Ernst Burgdorfer, Innenarchitekt, Zürich	Neue Sitzmöbel, Tische und Lampen	439/446
Prof. Herbert Hirche, Stuttgart	Neue deutsche Büromöbel	440—441
Theo Jakob, Innenarchitekt, Bern	Neue Kleinwohnungen	442—443
Ernst Doussier, P. H. Jürgensen	Deutsche Kombi- und Anbaumöbel	444
Marcel Dufour, Chavannes	Sitz- und Liegemöbel aus der französischen Schweiz	445